

Francisco PACHECO

L'ART DE LA PEINTURE

d'après une des rares éditions
originales (Séville 1649)

Traduction, présentation et notes
par Jean-Louis AUGÉ



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2017

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements	7
Abréviations	8
Préface	9
Introduction à “L’Arte de la Pintura” de Francisco Pacheco ou Être un honnête homme à Séville au Siècle d’Or	13

L’ART DE LA PEINTURE SON ANTIQUITÉ ET GRANDEURS

Prologue et Introduction de la Peinture aux lecteurs	39
---	-----------

LIVRE PREMIER DE LA PEINTURE. SON ANTIQUITÉ, ET GRANDEURS

Chapitre Premier. Quelle chose est la Peinture, et comment elle est Art Libéral, et sa définition, et son explication	45
Chapitre II. De l’origine et antiquité de la Peinture, et sa première invention	55
Chapitre III. De la dispute entre la Peinture, et la Sculpture, et les raisons avec lesquelles chacune prétend être préférée	65
Chapitre IV. Où l’on poursuit les réponses en faveur de la Peinture	77
Chapitre V. A propos d’autres arguments libres en quoi la Peinture surpasse la Sculpture	99
Chapitre VI. Des honneurs, et Faveurs qu’ont reçus les Peintres célèbres des grands Princes, et des Monarques du monde	115

Chapitre VII. En quoi se porte plus loin le sujet du [chapitre] passé, et se décrit le Catafalque fait à Michel-Ange	131
Chapitre IIX. A propos d'autres Peintres fameux de ce temps, favorisés d'honneurs particuliers par la Peinture	153
Chapitre IX. Des Nobles et des Saints qui pratiquèrent la Peinture, et de quelques effets merveilleux issus d'elle	169
Chapitre X. Des Différentes manières de noblesse qui accompagnent la Peinture, et de l'utilité universelle qu'elle apporte	191
Chapitre XI. Au sujet de la Peinture, et des images, et de son fruit ; et l'autorité qu'elles ont dans l'Eglise Catholique	203
Chapitre XII. Des trois états des peintres, qui commencent, arrivent à moitié, et parviennent au but	221

SECOND LIVRE DE LA PEINTURE.

SA THÉORIE, ET PARTIES DESQUELLES ELLE SE COMPOSE

Chapitre Premier. De la Division de la Peinture, et ses Parties	235
Chapitre II. A propos de l'Ordre, de la Décence et Bienséance que l'on doit garder dans l'Invention	249
Chapitre III. En quoi l'on poursuit la matière de la Bienséance	263
Chapitre IV. En quoi se conclut l'approbation de la peinture du jugement, et la matière de la Bienséance	283
Chapitre V. Du dessin, et de ses parties	309
Chapitre VI. En quoi se poursuivent les parties du Dessin	321
Chapitre VII. En quoi se concluent les proportions annoncées	337
Chapitre IIX. Où s'achèvent les proportions, et parties appartenant au dessin	351

Chapitre IX. Du coloris et de ses parties	369
Chapitre X. En quoi se poursuit la matière du coloris	379
Chapitre XI. Qui déclare entre différentes manières de peinture laquelle on se doit de suivre	391
Chapitre XII. Pourquoi beaucoup de peintres réussissent sans soin, et en le disposant ne parviennent à leur dessein	405

LIVRE TROISIÈME DE LA PEINTURE.

DE SA PRATIQUE, ET DE TOUS LES MODES DE L'EXERCER

Chapitre Premier. Des esquisses, dessins et cartons, et des différentes manières de les utiliser	417
Chapitre II. De la peinture à la détrempe, son antiquité, et différences, et comment elle se doit travailler	429
Chapitre III. De l'Enluminure, de l'Estofado, et de la peinture à fresque, et de son Ancienneté, et de sa durée	441
Chapitre IV. Du temps en lequel fut trouvée la peinture à l'huile, et de son premier inventeur	459
Chapitre V. De la façon de peindre à l'Huile sur paroi, panneaux, et toiles, et sur d'autres choses	473
Chapitre VI. En quoi se poursuit la Peinture à l'Huile sur d'autres matières, et des colorations de polissage, et de mat . . .	491
Chapitre VII. De la dorure brunie et mate, sur matières variées et de la peinture de fleurs, fruits, et paysages	509
Chapitre IIX. De la peinture des Animaux et Oiseaux, poissonneries, et natures mortes, et de l'ingénieuse invention des Portraits au Naturel	525
Chapitre IX. Comment la Peinture illustre et affine l'enten- dement, tempère la fureur et la dureté de l'âme, fait l'homme doux, et communicatif : et de la difficulté de la connaître, et de la juger	543

Chapitre X. En quoi se conclut la matière de la Peinture et les raisons de sa noblesse, et de sa plus grande louange	563
---	------------

ADDITIONS À QUELQUES IMAGES

Chapitre XI. Des remarques importantes dans quelques Histoires Sacrées, au sujet de la vérité et adresse avec quoi l'on doit les peindre, conformément à l'Écriture divine et les Saints Docteurs	577
Chapitre XII. En quoi se poursuivent les remarques sur les peintures d'histoires sacrées	607
Chapitre XIII. En quoi on passe plus avant dans le savoir-faire des Peintures sacrées	645
Chapitre XIV. Des véritables peintures de quelques Saints des plus connus	671
Chapitre XV. En faveur de la peinture des quatre clous avec lesquels fut crucifié le Christ notre Rédempteur	723
Chapitre XVI. En quoi se rapporte le sentiment, et l'approbation de ces deux lettres, par des hommes savants qui les ont censurées	753
Biographie de Francisco Pacheco	775
Bibliographie	789
Glossaire	803
Index général	811
Table des matières	857